
Las enunciaciones en el desciframiento de crónicas *The statements in the deciphering of chronicle*

Carlos Sánchez Cutiño¹

Odalis Lorie González²

Marisel Salles Fonseca²

¹ Universidad de Moa Dr. Antonio Núñez Jiménez. Cuba.

² Universidad de Guantánamo. Cuba.

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-2378-6953>

<https://orcid.org/0000-0002-1426-1792>

<https://orcid.org/0000-0003-0961-2268>

Correo electrónico(s):

csanchezc@ismm.edu.cu

lorie@cug.co.cu

Recibido: 25/02/2022

Aceptado: 12/05/2022

Resumen: Se presenta un sistema de enunciaciones en el desciframiento de crónicas de Ernesto Guevara. Se obtuvieron consideraciones teórico-metodológicas para el desarrollo del programa de Español en la formación de Ingenieros en Metalurgia y Materiales. La valoración de las enunciaciones derivadas de los textos seleccionados propicia la identificación afectiva con ellas y sirve como fundamento de la comprensión de actitudes, valores, cualidades y modos de actuación en la formación del futuro ingeniero. Para ello se usaron los métodos teóricos: análisis-síntesis, inducción-deducción y los prácticos: entrevista, observación participante y revisión de documentos.

Palabras clave: Crónicas; Decodificación; Enunciaciones; Comprensión; Formación.

Abstract: A system of enunciations in the deciphering of Ernesto Guevara's chronicles is presented. Theoretical-methodological considerations were obtained for the development of the Spanish program in the training of Engineers in Metallurgy and Materials. The assessment of the statements derived from the selected texts fosters affective identification with them and serves as the basis for understanding attitudes, values, qualities and modes of action in the training of the future engineer. For this, the theoretical methods were used: analysis-synthesis, induction-deduction and the practical ones: interview, participant observation and document review.

Keywords: Chronicles; Decoding; Enunciations; Comprehension; Training.

Introducción

El siglo XXI se caracteriza en la formación de profesionales por los cambios acelerados ante los retos de la globalización, las transformaciones de las relaciones económicas en la sociedad, las modificaciones del sistema de valores sociales e individuales y los avances de la ciencia y la tecnología.

En este contexto, la Educación Superior Cubana se plantea reformular políticas y estrategias de cambios. Lo que conlleva a centrar la atención en el proceso de formación de los profesionales; así como usar métodos y estilos de gestión que coadyuven a una mayor participación, comprometimiento, motivación y creatividad de

los estudiantes y profesores, como sujetos activos de las transformaciones e indicador decisivo de la excelencia universitaria.

En este orden, la Carrera de Metalurgia y Materiales diseña como encargo social la formación de profesionales integrales comprometidos con el proyecto social cubano, capaces de defender la Revolución, defensores de una cultura científica, humanista, económica, jurídica, cívica y ambiental en cualquier espacio social que les permita influir en el desarrollo sostenible y próspero del país.

Como parte de ese empeño mayor, se expresa un sistema de habilidades que los futuros ingenieros deben desarrollar, entre los aspectos básicos está la construcción con profesionalidad, la comprensión de textos y la implementación de estrategias curriculares sobre economía, Historia de Cuba, computación, ecología, así como la integración de conocimientos para la comprensión y solución de problemas profesionales complejos con la participación de varias asignaturas del año en los trabajos o proyectos de curso integradores que exigen el desarrollo de la decodificación textual a un nivel superior.

Estos propósitos se hallan expresados de forma explícita en los objetivos generales de la asignatura Español, que en su programa analítico, valora la importancia del idioma español como elemento esencial de la identidad nacional y considera la comprensión textual de textos variados como uno de los pilares básicos en los que se sostiene la formación de estos profesionales, con énfasis en la decodificación de crónicas.

Se determinan las crónicas como un tipo de texto específico y representativo en la formación de ingenieros, porque reflejan la actividad extractiva, o sea la referida a la extracción de los minerales y la metalurgia que se realiza en el continente latinoamericano.

La comprensión de las crónicas requiere de la construcción de enunciadores favorecedoras de la decodificación de este tipo de texto.

Para este trabajo se realizó un diagnóstico, cuyos resultados justifican la necesidad de solucionar la problemática mediante la elaboración de enunciaciones para el tratamiento específico de la comprensión de crónicas de Ernesto Guevara, que

enriquezca la preparación didáctico- metodológica de los profesores de la disciplina Español en la universidad y fortalezca la formación humanística de los egresados

Aspecto medular en el tratamiento del tema lo constituye la teoría de la enunciación, definida en sus elementos generales como “la realización de una acción de naturaleza lingüística, ligada al acontecimiento histórico de la enunciación, cuyo resultado es el producto lingüístico enunciado”. Herrera (2006).

Esta teoría aplicada al estudio de la lengua en la Educación Superior se sustenta en la filosofía marxista, los postulados del enfoque histórico cultural de Vigotsky, (1982) la teoría de la actividad de Leontiev, (1981) la del aprendizaje desarrollador de Castellanos et al. (2002) y sobre todo el Enfoque Cognitivo, Comunicativo y Sociocultural, de Roméu aplicado en una carrera no filológica. (2013).

Otros investigadores, han proporcionado brechas epistemológicas de valor en el diseño de enunciaciones para el tratamiento de la comprensión válidos para la investigación que se presenta, entre ellos Lorié (2008). Roméu (2013), Salles & Turro (2015), Martínez (2019).

En estas investigaciones se proponen fundamentos para la aplicación del enfoque cognitivo-comunicativo y sociocultural y propuestas didácticas valiosas: estrategias, metodologías, ejercicios de aprendizaje para el trabajo con géneros literarios específicos y sistemas de enunciaciones para el trabajo con la comprensión.

Específicamente, en este trabajo se proponen enunciaciones para la decodificación de crónicas de Ernesto Guevara en la formación de Ingeniero en Metalurgia y Materiales.

Desarrollo

Se define como diseño de enunciaciones para la comprensión de las crónicas, la secuencia sistematizada de interrogantes establecidas para determinar los aspectos esenciales y constantes en la obra de Ernesto Guevara.

Con la enunciación se produce el paso del nivel semiótico o nivel de significación virtual de las frases organizadas, según las reglas gramaticales del sistema de la lengua. En este acto creativo, la lengua es empleada para expresar una cierta relación con el mundo.

En la enunciación se sistematiza la categoría tiempo, con la utilización del presente histórico, el cual es posible mediante el acto propiamente dicho.

Se considera que entre las formas que constituyen el acto de la enunciación (la deixis del yo, tú, del aquí, del ahora), y el mundo representado en el enunciado, se insiste en las marcas de persona, el espacio y el tiempo, con énfasis en las marcas de los tiempos verbales. Herrera (2006).

Valora este autor, como aspecto relevante, la estructura del plano enunciativo de la historia al que corresponde al mundo narrado y organizado como relato, donde el tiempo cronológico narrado se halla algo distante del aquí y el ahora y que ha sido estudiado por otros investigadores. De ello se infiere que puede ser usado para el estudio y comprensión de las crónicas como tipo de construcción textual que en lo semántico incorpora la narración de sucesos que se desarrollan en un tiempo y espacio determinados y constituyen un reflejo de la realidad objetiva.

A ello se une como expresión de la relación pensamiento lenguaje, lo referido al tratamiento de la enunciación pragmática, sistematizada por Lorié (2008), la cual es asumida en este artículo con adecuaciones, según la tipología de las crónicas, a partir de considerar el componente enunciación connotativa textual con sus niveles:

a) Enunciación connotativa textual a nivel de traducción locutiva: el locuente expresa las intenciones explícitas e implícitas del texto leído. Se conforma por un contenido, a partir de la comprensión del texto que integra la traducción y la construcción de actos orientados al descubrimiento de significados.

b) Enunciación connotativa textual a nivel de interpretación ilocutiva: expresa la decisión intencional del locuente. Se conforma por un contenido que implica la valoración, la emisión de juicios sobre textos leídos y la construcción de actos que permitan la actuación crítica.

c) Enunciación connotativa textual a nivel de extrapolación perlocutiva: expresa la trascendencia contextual que adquiere el texto en el locuente. Se conforma a partir del contenido del texto y la construcción de actos que implican reacción ante lo leído, aplicación y modificación de conductas.

De acuerdo con lo expresado, se procede a denominar un sistema de enunciaciones válido para el tratamiento textual de la crónica¹, en el programa de Español en la carrera Ingeniería en Metalurgia y Materiales que tenga en cuenta la integración de los aspectos semánticos, pragmáticos y estilísticos del texto analizado.

Sistema de enunciaciones para el tratamiento de las crónicas

Enunciaciones a nivel de traducción locutiva²

- ¿Qué tipo de crónica es?
- ¿De qué trata?
- ¿Dónde, cuándo y por qué ocurre el suceso que se narra?
- ¿Analice las categorías gramaticales presentes en el fragmento de la crónica seleccionada y llegue a conclusiones?
- ¿Cómo se revela la relación del narrador con el mundo material y espiritual que refleja la crónica analizada?

Enunciaciones a nivel de interpretación ilocutiva

- ¿Cómo relacionar esta crónica con otras de la producción del autor?
- ¿Cuáles son las palabras claves? Analiza su frecuencia de uso.
- ¿Cómo enjuicias al narrador Ernesto Guevara?
- ¿Qué valor le concedes a la comprensión y construcción de crónicas en la carrera de Metalurgia y Materiales?

Enunciaciones a nivel de extrapolación perlocutiva

- ¿Cómo relacionar esta crónica con otras de la producción de este autor? Resúmalo en un cuadro, según: tema, tipología, contexto laboral, crítica social.
- Enumera los elementos que caracterizan la crónica de Ernesto Guevara y los contextos en los que desarrolla su actividad un ingeniero metalúrgico. Anota los rasgos diferenciadores.
- ¿Cómo relacionar este contexto con otros similares en Latinoamérica?

¹ Por los elementos tipificadores de la crónica desde el punto de vista genérico la obra cronística desarrollada por Ernesto Guevara se aviene con la denominación de Herrera J. (2006), que engloba: el tipo de enunciación que opera con las formas de la historia.

² Se toma en consideración las pre interrogantes, ¿Qué? ¿Cómo? ¿Para qué? (Roméu, 2003, pp. 9-10).

- Con las palabras clave identificadas, construya una carta técnica en la que le des un uso profesional a los términos, orientado a la elaboración de tu trabajo final de la asignatura integradora de la carrera.
- Crea tu propia crónica sobre la base de una personalidad relevante de la metalurgia en Moa.

El diseño de enunciaciones organizadas permite al profesor la orientación de actividades desarrolladoras articuladas a las estrategias empleadas para la comprensión, qué y cómo enunciar las situaciones por la que transitan las crónicas de Ernesto Guevara como parte de las modificaciones que ha tenido el propio género en Latinoamérica.

Es importante mediante las enunciaciones que el docente retroalimente el proceso de metacognición para la toma de conciencia. Esta perspectiva permite examinar la actuación y los errores cometidos, determinar qué procedimiento o estrategia de análisis se han puesto en práctica. Ello implica que desempeñe, intencionalmente, sus potencialidades y que asuma una actuación metodológica participativa, según el diagnóstico y la caracterización.

El diseño de enunciaciones para la comprensión de las crónicas establece relación con la demostración intencional, definida como el conjunto de acciones que transfiere el profesor mediante al estudiante para que decodifique las crónicas de Ernesto Guevara. La demostración intencional debe revelar, sobre la base de lo contextual de las crónicas, un segundo aspecto, determinando un primer y medio plano del objeto (esta etapa de la comprensión del fenómeno supone un acercamiento a este hasta entrar en un contacto directo, así como un examen en distintos ángulos).

Aquí tiene lugar un contacto, una interacción directa del estudiante y del profesor con el objeto, y se realiza el acercamiento a este en un determinado ángulo, la formación de un sistema “sujeto-objeto” y la conversión del objeto en objeto del conocimiento. En este nivel se efectúa el examen del objeto desde muy cerca, y en la situación ideal este es abarcado en todos los ángulos.

A su vez, en lo operacional, determina los procedimientos y la técnica que permiten mirar en el interior del fenómeno investigado (la revelación de su envoltura externa, la

irrupción en profundidad y el examen de elementos que constituyen la estructura); aquí tiene lugar la desmembración del objeto y se revela su estructura.

En este nivel se deben aplicar métodos lingüístico-estilísticos y estadísticos en el reconocimiento de aspectos relacionados con el lenguaje de la obra y el aprovechamiento de los resultados de ese cálculo para diversos fines que permiten extraer conclusiones sobre las características de la crónica desarrollada por Ernesto Guevara.

El ingeniero en formación se relaciona con los contextos universitario, comunitario y empresarial lo que constituye una premisa en la formación integral a partir de la detección y adquisición de los valores culturales de las plantas metalúrgicas y de las comunidades donde se ubica.

Dicha articulación permite asociar lo comprendido a la realidad y contribuir a su transformación, al incorporar las tecnologías y técnicas de la explotación metalúrgica, las investigaciones relacionadas con estas esferas y las crónicas de contenido minero-metalúrgicas donde se revelan las problemáticas de sus habitantes.

Cuando se orienta una enunciación que comprende la creación de crónicas sobre personalidad relevante de la minería y la metalurgia se sugiere a partir de testimonios orales o escritos que hayan tenido vivencias relacionadas con Ernesto Guevara durante su etapa de Ministro de Industrias. Estos trabajos propiciarían a los estudiantes el vínculo de los aspectos lingüísticos con lo sociocultural y laboral.

Desde la posición asumida, se consideran todas las esferas de la industria metalúrgica, minera o geológica en el contexto local, se refuerza su papel científico, económico, social y cultural en el devenir histórico de la humanidad, su impacto en la formación de los profesionales en especial la producción de níquel más cobalto donde ejercerán su influencia los ingenieros.

Conclusiones

Se proponen enunciaciones para el desciframiento contextual de las crónicas de Ernesto Guevara, las cuales guían, metodológicamente, el cómo proceder ante las tipologías y variantes de este género. Se articula la comprensión de texto con la construcción de enunciaciones que transitan por tres niveles fundamentales

favorecedores de una decodificación de significados orientados a una formación técnico – profesional.

Referencias bibliográficas

- Castellanos Simons, D., Castellanos Simons, B., Llivina Lavigne, M. J., Silverio Gómez, M., Reinoso Cápiro, C. y García Sánchez, C. (2002). *Aprender y enseñar en la escuela. Una concepción desarrolladora*. La Habana: Pueblo y Educación.
- Herrera, J. (2006). Teorías de Pragmática, de Lingüística textual y de Análisis del Discurso. Ediciones de la Universidad de Castilla La Mancha.
- Leontiev, A. (1981). *Actividad. Conciencia. Personalidad*. La Habana: Pueblo y Educación.
- Lorié González, O. (2008). *Modelo de la comprensión de textos en la formación del Licenciado en educación Primaria*. (Tesis inédita de doctorado). Universidad de Ciencias Pedagógicas “Frank País”. Santiago de Cuba.
- Martínez Chibás, O. (2019) *La construcción de textos literarios en la formación inicial del profesional de Español-Literatura*. Tesis presentada en Opción al Grado Científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas. Santiago de Cuba.
- Roméu Escobar, A. (2013). *Aplicación del enfoque cognitivo, comunicativo y sociocultural en asignaturas no filológicas*. La Habana: Pueblo y Educación.
- Salles-Fonseca, M., & Turro-Carratalá, M. (2015). El legado guevariano desde sus potencialidades axiológicas, presencia y urgencia en la universidad cubana actual. *EduSol*, 15(52), 69-81.
- Vigotsky, L. S. (1982). *Pensamiento y lenguaje*. La Habana: Pueblo y Educación.

Los autores declaran que no existen conflictos de intereses.